

ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

GRUPE DE TRAVAIL SUR LES PENSIONS DU CERN

Réunion des 28 et 29 janvier 1986

Deux sujets ont été traités cette fois :

- . les garanties des pensions en cas de dissolution de l'Organisation.
- . la révision des Statuts de la Caisse d'Assurances.

1. GARANTIES DES PENSIONS EN CAS DE DISSOLUTION DE L'ORGANISATION

Un document regroupant trois projets de texte avait été préparé par les services juridiques du CERN en collaboration avec l'Ambassadeur P. FROCHAUX (CH) et M. CHADELAS (F), soit :

- I - projet de **Résolution générale du Conseil** relative à la garantie des droits à pension du personnel en cas de dissolution de l'Organisation.
- II - Projet de création d'une **Fondation** pour prendre le relais de la Caisse dans ce cas.
- III - Projet d'**accord d'intégration** dans les systèmes français de sécurité sociale.

Lors de la présentation par leurs auteurs, il est apparu qu'en ce qui concerne la Fondation proposée :

- elle serait de droit Suisse
- l'autorité de surveillance pourrait être l'Office Fédéral compétent
- le contrôle fédéral des finances serait prêt à effectuer le contrôle des comptes
- la question des recours dépendrait du type de caisse (fermée, c'est-à-dire n'acceptant pas de nouveaux membres ou ouverte) qui serait choisi.

Ceci complète utilement les informations déjà reçues lors de précédentes réunions.

Pour la question de l'intégration dans les systèmes français de sécurité sociale, nous avons cette fois un projet d'accord assez détaillé, décrivant clairement le mécanisme de répartition du capital qui serait dû à chaque intéressé mais versé uniquement à des organismes de sécurité sociale : ceci serait applicable aux Français et peut-être aux résidents en France.

Dans la discussion, les problèmes suivants sont ressortis :

- en ce qui concerne la Fondation, l'adaptation des prestations en fonction de l'évolution du coût de la vie.
- pour les accords d'intégration, la nécessité de légiférer dans les pays hôtes.

Aucun des deux systèmes n'étant parfaits et certains membres n'ayant pas de possibilités d'intégration dans un système national, il importe de poursuivre l'étude des deux propositions.

Elles pourraient d'ailleurs être complémentaires dans la mesure où le capital versé lors de la liquidation serait supérieur à ce qui est nécessaire pour l'intégration dans les systèmes de sécurité sociale : le reliquat pourrait être géré par la Fondation.

2. STATUTS DE LA CAISSE D'ASSURANCE

Une présentation orale des principaux problèmes à considérer a été faite. Citons :

- la refonte des textes pour tenir compte des divers compléments ajoutés depuis 1976 ;
- des améliorations sociales comme la rente de veuve et quelques changements apparus utiles par expérience ;
- l'autonomie de la Caisse et la garantie que ses fonds ne seront pas détournés de leur but social ;
- les règlements, compléments aux statuts, (élections, composition du Comité, salaire pensionnable, ..).

C'est surtout la question de l'autonomie de la Caisse qui a été discutée et une proposition de l'Ambassadeur FROCHAUX, inspirée d'un texte des Nations Unies, est à retenir : il propose en substance que le Conseil fasse une résolution assurant que *'les biens mobiliers et immobiliers de la Caisse sont sa propriété, et qu'elle les détient au nom des bénéficiaires'*.

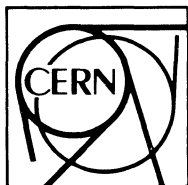
En conclusion : ce fut une bonne séance où de réels progrès ont été accomplis, mais la lutte sera encore longue ! A ce stade on peut espérer que le projet de résolution du Conseil du CERN sera prêt pour sa séance de juin. Mais pour les statuts et règlements, il faudra probablement attendre septembre. Or, tant que les nouveaux textes ne sont pas approuvés, on ne peut pas verser de prestations correspondant à la 4^e étape.

Rappelons à ce propos que, pour 35 années d'affiliation (service + rachat) les prestations de retraite seront alors pour un célibataire : 70% du traitement assuré (résultat de la multiplication du traitement de base par les coefficients indiqués au tableau ci-dessous).

COEFFICIENT C

Grade	Echelon / Step															
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
2	1.3315	1.3289	1.3263	1.3237	1.3211	1.3185	1.3159	1.3136	1.3114	1.3091	1.3069	1.3046	1.3023	1.3001	1.2978	1.2956
3	1.3233	1.3206	1.3179	1.3152	1.3129	1.3105	1.3082	1.3058	1.3035	1.3011	1.2988	1.2965	1.2941	1.2919	1.2899	1.2879
4	1.3136	1.3109	1.3082	1.3055	1.3028	1.3000	1.2973	1.2946	1.2920	1.2897	1.2874	1.2851	1.2828	1.2805	1.2782	1.2759
5	1.3042	1.3014	1.2986	1.2958	1.2930	1.2905	1.2881	1.2858	1.2834	1.2810	1.2786	1.2762	1.2739	1.2719		
6	1.2932	1.2905	1.2879	1.2853	1.2827	1.2801	1.2774	1.2748	1.2724	1.2705	1.2685	1.2666	1.2646	1.2627		
7	1.2743	1.2718	1.2696	1.2674	1.2652	1.2630	1.2608	1.2586	1.2567	1.2549	1.2531	1.2513	1.2494	1.2476		
8	1.2560	1.2538	1.2517	1.2495	1.2474	1.2455	1.2438	1.2421	1.2405	1.2388	1.2371	1.2359	1.2347	1.2336		
9	1.2395	1.2376	1.2360	1.2347	1.2333	1.2320	1.2306	1.2294	1.2281	1.2269	1.2256	1.2244	1.2231	1.2219		
10	1.2273	1.2258	1.2244	1.2229	1.2214	1.2199	1.2184	1.2169	1.2154	1.2139	1.2125	1.2117	1.2110	1.2102		
11	1.2144	1.2126	1.2117	1.2108	1.2100	1.2091	1.2082	1.2074	1.2065	1.2057	1.2048	1.2039	1.2034	1.2033		
12	1.2087	1.2077	1.2067	1.2058	1.2048	1.2038	1.2034	1.2032	1.2031	1.2031	1.2033	1.2034	1.2037	1.2040		
13	1.2033	1.2031	1.2031	1.2033	1.2035	1.2038	1.2042	1.2046	1.2050	1.2055	1.2059					
14	1.2040	1.2045	1.2050	1.2055	1.2061	1.2066	1.2071	1.2076								

Les autres pensions et allocations ainsi que les modalités de rachat d'annuités sont encore à l'étude.



Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

CERN WORKING GROUP ON PENSIONS

Meeting held on 28 and 29 January 1986

Two topics were discussed at the meeting :

- . pension guarantees in the event of the dissolution of the Organization ;
- . the revision of the Rules of the Staff Insurance Scheme.

1. PENSION GUARANTEES IN THE EVENT OF THE DISSOLUTION OF THE ORGANIZATION

A document comprising three draft texts had been prepared by CERN's legal service together with Ambassador P. Frochaux (CH) and Mr Chadelas (F), i.e. :

- I - A draft **general Council resolution** concerning guarantees of the personnel's pension rights in the event of the dissolution of the Organization.
- II - A draft proposal for the establishment of a **Foundation** to succeed the Staff Insurance Scheme in such an event.
- III - A draft **Agreement** concerning integration into the French social security systems.

When these draft proposals were presented by their authors it became clear that, with regard to the Foundation :

- it would fall under Swiss law
- the relevant Federal Office could provide the supervisory authority
- The Federal Finance inspectorate would be prepared to audit the accounts
- the matter of appeals would depend on they adopted form of fund (closed, i.e. admitting no new members, or open).

This is a useful supplement to information already given at previous meetings.

- With regard to integration into the French social security systems, we had before us a draft agreement which described, clearly and in detail, the mechanism for transferring member's capital to social security schemes ; this would apply to French nationals and might apply also to persons resident in France.

The following problems emerged from the discussion :

- with regard to the Foundation, adjustment of contributions in accordance with changes in the cost of living.
- as regards integration agreements, the need for legislation in Host States.

Since neither of the two systems is perfect, and since it is not possible for some members to integrate into a national system, it is important that further study be made of both proposals.

They could, moreover, prove complementary if assets transferred at the time of liquidation were greater than required for integration into the social security systems : the unexpended balance could be administered by the Foundation.

2. RULES OF THE STAFF INSURANCE SCHEME

The main problems to be considered were reviewed orally. They include :

- the re-writing of text to take account of various additions made since 1976 ;
- social improvements such as widow's pensions, and certain changes with experience has shown to be of value ;
- the Scheme's autonomy and guarantees that its funds shall be used to achieve its social aims and no others ;
- regulations and additions to the Rules (elections, composition of the Committee, pensionable salary, etc..).

The principal subject of discussion was the Scheme's autonomy, and Ambassador Frochaux, drawing on a U.N. text, made a proposal worthy of special note : he proposes substantially that the Council pass a resolution giving an assurance that *'the Schemes' fixed and transferable assets are its property and that it holds them on behalf of the beneficiaries'*.

Conclusion : it was a constructive meeting and substantial progress was made, but the struggle is by no means over yet ! As things stand there is a good chance that the CERN Council draft resolution will be ready by its June session.

However, we will probably have to wait until September for the rules and regulations, and so long as the new texts have not yet received approval we cannot make contributions corresponding to the '4th' step.

At this point it is worth recalling that, for 35 years, membership (service and purchases), a single person's pension benefits will be 70% of the pensionable salary (calculated by multiplying basic salary by the factors given in the table below).

COEFFICIENT C																
Grade	Echelon / Step															
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
2	1.3315	1.3289	1.3263	1.3237	1.3211	1.3185	1.3159	1.3136	1.3114	1.3091	1.3069	1.3046	1.3023	1.3001	1.2978	1.2956
3	1.3233	1.3206	1.3179	1.3152	1.3129	1.3105	1.3082	1.3058	1.3035	1.3011	1.2988	1.2965	1.2941	1.2919	1.2899	1.2879
4	1.3136	1.3109	1.3082	1.3055	1.3028	1.3000	1.2973	1.2946	1.2920	1.2897	1.2874	1.2851	1.2828	1.2805	1.2782	1.2759
5	1.3042	1.3014	1.2986	1.2958	1.2930	1.2905	1.2881	1.2858	1.2834	1.2810	1.2786	1.2762	1.2739	1.2719		
6	1.2932	1.2905	1.2879	1.2853	1.2827	1.2801	1.2774	1.2748	1.2724	1.2705	1.2685	1.2666	1.2646	1.2627		
7	1.2743	1.2718	1.2696	1.2674	1.2652	1.2630	1.2608	1.2586	1.2567	1.2549	1.2531	1.2513	1.2494	1.2476		
8	1.2560	1.2538	1.2517	1.2495	1.2474	1.2455	1.2438	1.2421	1.2405	1.2388	1.2371	1.2359	1.2347	1.2336		
9	1.2395	1.2376	1.2360	1.2347	1.2333	1.2320	1.2306	1.2294	1.2281	1.2269	1.2256	1.2244	1.2231	1.2219		
10	1.2273	1.2258	1.2244	1.2229	1.2214	1.2199	1.2184	1.2169	1.2154	1.2139	1.2125	1.2117	1.2110	1.2102		
11	1.2144	1.2126	1.2117	1.2108	1.2100	1.2091	1.2082	1.2074	1.2065	1.2057	1.2048	1.2039	1.2034	1.2033		
12	1.2087	1.2077	1.2067	1.2058	1.2048	1.2038	1.2034	1.2032	1.2031	1.2031	1.2033	1.2034	1.2037	1.2040		
13	1.2033	1.2031	1.2031	1.2033	1.2035	1.2038	1.2042	1.2046	1.2050	1.2055	1.2059					
14	1.2040	1.2045	1.2050	1.2055	1.2061	1.2066	1.2071	1.2076								

Other pensions and allowances, and arrangements for purchase of annuities are still under study.